**Отчет**

о научно-педагогической деятельности и повышении квалификации

 профессора КазНУ имени аль-Фараби , к.филол.н., ассоцированного профессора

В течение 2020 года Қазыбек Гүлмира Құдайбергенқызы принимал активное участие в ряде международных конференций и выставок, где совместно с другими специалистами и учеными отрасли обсуждали различные научно-практические направления и перспективы их развития.

**1. Участие в научных проектах**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование проекта** | **Должность по проекту** | **Руководитель проекта** | **Сроки реализации проекта** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**2. Список научных публикаций**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование публикации** | **Издательство, журнал** | **Год** | **Язык** | **Соавторы** |
| 1 | Структурно-стилистическая эквивалентность в переводах произведений Олжаса Сулейменова на английский язык | Наука и жизнь Казахстана | №6 2020  | рус | Арыстанбек Ж |
| 2 | How will the translation be studied? | Наука и жизнь Казахстана | № 2 (142) 2020  | анг | Кабдыкаримова Г |
| 3 | Syhchonous translation of technical terms | Наука и жизнь Казахстана | № 12/4 (150) 2020  | рус | Го Ин |
| 4 | С.А. Аксенова-Штейнгрудтың аудармашылық қызметі | Наука и жизнь Казахстана | №4 2020 | каз | Мәтбек Н |
| 5 | Значение интерпретативных переводов стихов Абая | Наука и жизнь Казахстана | №1 2020 | рус | Есембеков Т |
| 6 | Mоtіоn pісturе іntеrprеtаtіоn аs а pаrtіtіоnеd kіnd оfsіmultаnеоus trаnslаtіоn | Сборник международной конференции «Филология, лингводидактика и переводоведение : актуальные вопросы и тенденции развития ».  | 27.11.2020 | анг | Нурханов Ж Моргунова Е |
| 7 | Translation of anthroponyms in f.cooper’s novel«the last of the mohicans» into russian language | Сборник международной конференции «Филология, лингводидактика и переводоведение : актуальные вопросы и тенденции развития ». | 27.11.2020 | рус | Бектасова А |
| 8 | 汉俄同声传译中的转换研究. | Сборник международной конференции «Филология, лингводидактика и переводоведение : актуальные вопросы и тенденции развития ». | 27.11.2020 | китайский | Го Ин |

**3. Список имиджевых публикаций**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование публикации | Издательство, журнал | Год | Язык | Соавторы |
| 1 | Әл-Фараби есіміндегі киелі орда | Алащ айнасы | 2020 | каз |  |
| 2 | Бүгінгі аударма – көркем ойдың алтын көпірі | Моңголстан | 2020 | каз | Кенжеханова К |

**4. Участие в симпозиумах, форумах, конференциях, круглых столах, вебинарах**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Название мероприятия** | **Категория участия** (*организатор, участник, докладчик)* | **Тема доклада** | **Дата проведения** |
| 1 | «Филология, лингводидактика и переводоведение : актуальные вопросы и тенденции развития » | Организатор  | Mоtіоn pісturе іntеrprеtаtіоn аs а pаrtіtіоnеd kіnd оfsіmultаnеоus trаnslаtіоn | 27.11.2020 |

**5. Проведение тренингов, мастер-классов, лекций за 2020 год**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Название мероприятия** | **Тема** | **Количество часов** | **Дата проведения** | **Примечание** |
| 1 | Филология, лингводидактика и переводоведение : актуальные вопросы и тенденции развития  | Ағылшын әдебиеті классиктері шығармаларының қазақ тіліне аударылу ерекшеліктері | 6 | 21.11.2020 |  |
| 2 | Особенности этнокультурной вариативности в языке, литературе и переводе. | Қазақ әдебиеті классиктері шығармаларының өзге тілдерге аударылу ерекшеліктері | 6 | 23.11.2020 |  |

**6. Общественно-политическая работа**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Название мероприятия и выполненных работ** | **Категория** | **Дата проведения** | **Примечание** |
| 1 | Cегізінші ғаламаты әлемнің  | Университетская  | 6.03.2020 |  |
| 2 | Ұлыстың ұлы күні | Университетская  | 17.03.2020 |  |
| 3 | День первого президента | Университетская | 27.11.2020 |  |
| 4 | День независимости Казахстана | Университетская | 14.12.2020 |  |

**7. Повышение квалификации**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Название курса/тренинга/семинара** | **Дата прохождения** |
| 1 | Тіл, әдебиет және аудармадағы этномәдени вариативтілік | 16-27 ноября 2020 |

**8. Прочее**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Название мероприятия** | **Дата проведения** |
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
| 3 |  |  |

**9. Награды**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Название награды** | **Дата вручения** |
| 1 | Благодарственное письмо ректора КазНУ имени аль-Фараби | 11.12.2020 |